

**KLÓVETÉS ÁR**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 „  
 Negyedévre 1 frt 50 kr  
 Bérmentesen levelek csak ismert korszakotól fogadtatnak el.  
 Kézírtók nem adóznak vissza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A nyitáshoz minden garandőr díja 20 kr.

# ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLENVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

**HIVATALOS HÍRDETMÉNYEK:**  
 Minden egyes sor után 1kr.  
 Asonfajta bélyeg 50 kr.  
 Kiemelt, díszített s hirdetéssel ellátott hirdetésekért természetesen minden  centiméter után 3 kr. eszméltetik.  
 Állandó hirdetésekért kedvezmény nyújtatik.  
 Hirdetéseket a „Zemplén” nyomdájába küldendők.

## HIVATALOS RÉSZ.

A „Zemplén” kiadóhivatalától.

### A t. községi bírák- és körjegyzők figyelmébe!

A „Zemplén” f. évi 28-ik számának „Hivatalos rész”-ében t. Zemplénavármegye alispánjának 4648. sz. alatt kiadott 15075. számú m. kir. belügyministeri rendelet értelmében van szerencsénk b. tudomásukra hozni, hogy a tulajdonukat képező **községi adókövetési és beszedési főkönyv, vágatási lajstrom, ló- és marhaleladási nyilvántartás, ló- és marhaleveléltatőkönyvi nyomtatványok**, melyek eddig a vármegyei számvevőség által kezeltettek és az ott megrendelt nyomtatványok portómentesen onnan küldettek szét, fentnevezett ministeri rendelet értelmében (mely ezen nyomtatványok portómentességét beszünteti) ezután általunk lesz kezelve. **Kérjük tehát ezután a megrendeléseket egyenesen hozzánk intézni.** Egyidejűleg köztudomásra hozzuk, hogy a **ló- és marhaleveléltatőkönyv** nyomtatványok egyes iverének árát ezután 1 $\frac{1}{2}$  kr. helyett **2** krban állapítottuk meg.

S. a. Ujhely, 1887. jul. 24.

A „Zemplén” kiadóhivatala.

8295. sz.

Zemplénavármegye alispánjától.

### 10 járási főszolgabíróknak

Közírárt tétel végett tudatom, hogy Rátka község ló állománya takonykór miatt Berzék község sertés-állománya lépfene miatt vesztegzár alá helyeztetett.

S. a. Ujhely, 1887. jun. 20.

Matolai Etele.  
alispán.

## TÁRCA.

### Napló-töredék.

(Két kokandi utazó jegyzékéből.)

Leírta: Szabó Kálmán.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Kokand, 1887. július 22.

Három napi folytonos utazás után, mely idő alatt, intra parenthesim legyen mondva, a magy. államvasutakon kupénk kétizben kisiklott, végre a magyarok fővárosába: Budapestre érkezünk. Miután megnéztük a város nevezetességeit, melyek között legelső helyen exszcellál az óriási por és szemét, kimentünk az indulóházhoz, tovább folytatandók utunkat éjszakai Magyarország felé.

Gyönyörű est volt, akár Kokand vidékén. Az éj kékje vetekedett a legszebb zafir színével. Peremiről épen akkor olvadt le csillagrendszerünk királya — a nap. Az alkonyi csillag mellett sárga volt az ég boltozata, mintha citromlével öntötték volna le. De a lég fulledt volt. Egy szellő sem lebbenté szárnyait. A vasúthoz menők kapkodtak a levegő után, mint a halál közt vonagló, ajkaikon átkokkal valami Wein ur ellen, ki már hetek óta nem öntöztette a város utcáit.

A vasúti óra fél-kilencet mutatott. Miután a vonat kilencór vala indulandó *Maradi* város felé, ennél fogva volt elég időnk ezt a minden tekintetben nagy arányú pályaházat szemügyre vennünk. Eleintén csak magunk esze után menünk, mert egy uri ember, kitől udvariassággal kérdeztünk egyetmást, példátlan gorombasággal

7734-7735. sz.

Zemplénavármegye alispánjától.

### 10 járási főszolgabíróknak.

Köröztetés s eredmény esetén jelentés tétel végett kiadatik.

S. a. Ujhely, 1887. június 21.

Matolai Etele, alispán.

1520. sz. A bodrogközi járás főszolgabírájától. Spisák Mihály dámóci lakos által folyó évi május hó 28-án egy 3 éves, pej, orrán kis fehér foltu herélt ló vétetett bitangásba. Király-Helmezen, 1887. június 1. Bencsik főszolgabíró.

1518. sz. A Bodrogközi járás főszolgabírájától K. Helmezen. f. évi május hó 27 én egy 3 éves pej nyirott sörényű és farku kanca csikó vétetett bitangásba. Király-Helmezen. június 1887. Bencsik, főszolgabíró.

S. a. Ujhely, 1887. jul. 24.

A nyár derekán vagyunk. A szaharai izzó lehelet elől futva fut a boldog halandó egy-egy reá mosolygó oázis felé. Akit az ég megáldott földi javakkal siet enyhe, árnyas fák lombjai alá. Megy a zöldbe, fürdőbe s az ezernyi élvezet között ha ugyan gondol, csak szánalommal gondol azokra a szegény városiakra, kik a paradicsomi büntetés sulya alatt görnyedve veritékes munkával keresik a mindennapi kenyeret.

A kik menekülhetnek, csak meneküljenek is. Okosan teszik, van minék hátat fordítani.

Van itten Ujhelyben is sok miserábilis dolog. A többek között kettő, ami igazán nem gyermek-dolog. Az egyik az ivóvízhiány, a másik a köztisztaság hiánya. E napnál fényesebben látszó hiányok sötét árnya, a hiányok hiánya: az előrelátó éberség meg az enerzsia hiánya.

Szomju szarvast ösztöne viszi a forráshoz. Nekünk is a szomjuság ad irányt a gondolkodásra. Ami szomju szarvasnak az üditő

utasított el magától bennünket. Végre egy ott álló rendőrtisztviselő megemberelte csekély személyünket. Elmondta az épület történetét a-tól z-ig, azzal végezvén beszédét, hogy az épületbe hét millió adósságot vert az állam. Elmesélte aztán, hogy van nekik még több ily deficités épületük, mint a vámház, elevátor, s legújabbban a 15 millióra preliminált országház, vagyis az a hely, ahol ezeket az adósságokat szokták megszavazni és az adózó polgárok nyakába sózni. Ellenvetésemre, hogy nálunk Kokandban csak akkor realizálnak valami szükségletet, ha pénz-fedezet van rá, csicszerónék rögtön visszavágta, hogy látszik, miképp keleti emberek vagyunk, s nem ismerjük a civilizációt hírből sem. Nálunk, folytatá ő, semmi sem jön létre kész pénzből, csak adósságból. Ez már *sik* nálunk. De ez nemcsak az államnál van így, hanem a magán embereknél is. Bár azt mondja példabeszédünk, hogy addig nyújtózkodjál, míg a takaró ér, mégis mindenki többet költ, mint amennyi jövedelme van. Hogy milyen nálunk a gazdálkodás, arra egy konkrét példát mondom:

X. urnak van 50 hektár földje. Tehát a mi klímánk alatt nem lehet több évi jövedelme 1500 ft-nál. De azért tart fényes fogatot, libériás kocsist és inast; házában muri murit ér. Felesége nem főz maga, hanem erre a funkcióra szakácsnét tart. A szobát sem őríti, erre szintén speciális személye van. Ha gyermeke születik, azt nem táplálja, hanem egy fogadott nőszemély: a dajka. Egy szóval minden kényelmet megenged magának. Ez a háztartás fölemeszt évenként 3000 ftot úgy, mint egy krajcárt. Van tehát neki évenként 1500 ft deficitje, lévén 2x2 mindig 4, sohasem: 3.

forrás: az lenne nekünk ujhelyieknek a vármegye-kutja. Nem olyan kut ez, mint aminőt Arany fest Toldi pusztájában. Nincsen hóri-horgas géme, mely mélyen néz a kutba, benne vizet kémel s óriás szunyognak képzelné valaki, mely az öreg földnek vérit most szíjja ki. A mi „cifra” kutunk csak arról hires-nevezetes, hogy sokszor aranyért sem lehet belőle merni egy korty-vizet. És miért? Azért, mert aki építette vízvezetékét, bizonyosan nem a hires francia Riquet vízi mérnök volt, aminthogy a mi kutunk vízvezetéke sem a „canal du Midi.” A csövezet-erek, amelyekeken végik a dörzsiki forrás elbugyog a szivig, a bazénig, nagy eséssel előbb a vármegyeház udvarára, onnan még nagyobb eséssel a kir. kerületi börtön udvarára szállítja a föld vérit. Amíg tehát az egyik, meg a másik udvaron „ex offo” el nem oltják az égő szomjuságot, addig ugyan ott kint a „profanum vulgus” aranyért se kap egy korty-vizet. Az így nyilatkozó vízhiány, kivált a reggeli órákban, ugy 5 és 6 között kísért, amikor a kir. cseber-jog szolgálmi viszonyba szorit minden más civil cseber-joggyakorlatot.

Ezen a hiányosságon (addig is, amíg artézi kutat furatnánk) Ujhely városnak igazságot és ivóvizet szomjazó nagy közönsége nevében, egy kis előrelátó éberséggel s kötelességtudó utánjárással segíthetne a város főbírája. Fontos közérdek kívánja azt, hogy a királyi ügyész korábban szereztesse be a börtönök fürdő- és ivóvízkészletét. Neéppen akkor, reggel és este, amikor az ivóvíz szükségletet a legelevenebben érzi minden tisztességes ember.

De ez csak a kisebb baj. A nagyobb: az a köztisztaság ázsiai állapota Ujhelyben. Mert, mit tapasztalunk e tekintetben

Alig végezte be csicszerónék tanulságos beszédét, a vasutas csengetett.

Csingilingi, csingilingi, csingilingi.

Megköszönve neki szivességét, elfoglaltuk helyünket egy átmeneti kocsiiban. Este volt, de meg álmosak is lévén: csakhamar elaludtunk.

Reggel 8 óra lehetett, mikor Morfeus karjai közül kiráncigált bennünket a konduktor vasuti modoru karja, jelezvén pálinkával intonált hangján az utolsó állomást: *Maradi*, mely székhelye egy magyarországbeli nagy vármegyének.

Itt először is testi vágyainknak tettünk eleget. Rizshez szokott gyomrunk a szokatlan klíma alatt a hus iránt táplálván nagyobb vonzalmat: a vendéglős ajánlatára pörköltöt parancsoltunk.

Oh Kokand! Nem láttál es nem izlettél, de ne is láss, ne is izlelj soha ilyen barbár ételt. Már kinézése is olyan haragos, mint a legvásottabb cinóber. Hátha még szádba veszed! Azt gondolod, hogy egy adag zsaratnokot nyeltél el a föld centrumából, mely veszettül éget, mint a pokol; vagy egy marék méhfulánkot temettél gyomrodba, mely még a lábujjad hegyéből is féjdedbe kergeti a vért, teljes energiával tolván ki medréből szemeidet.

Hogy megmentsem számat Kokand kedves zamatu rizsje számára, rögtön megittam rá egy pohár kassai, ugynevezett Lepess-sört. Ah veszett világ! ez volt még a fránya ital. Ilyen keserűséget nálunk még az ürömből sem sajátolnak. Szám mind két széle a fülemig húzódtott tőle. S a mint a maradékot kiöntöttem, egy légy rögtön megdöglött tőle keserűségében.

De e silányan vázolt reggelinek legkeserűbb volt a vége: a fizetés. Az élvezhetetlen pörkölt- és émelegős italért másfél frankot kell fizetnünk

Mai számunkhoz fél ív melléklet van csatolva.

évről-évre városunk területén? Azt, hogy a haladás, a csín, az izlés mögött koromsötét háttér mutatkozik. A kövezéssel, csatornázással, éjjeli világítással elért külső látszatnak rémes az árnyéka. Az amit köztisztaságnak neveznek, olyan távol van még tőlünk, mint az óperenciás tenger. Ujhely az ó-mellékutcaival a szemét és piszok ideális fészke. Nem könnyelműség, nem vétek-e a közegészség ellen megütni csak egy percig is ott azt a sok, uton utfélen lustalkodó pocsolót, trágyadombot, szemetet, állati hulladékot, mely a kánikulai időjárás-hoz az u. n. zamatot adja. Menjünk csak be az udvarokba, látni fogjuk, hogy ott a szemét, piszok garmadánya nőtt. Ujhelyben majd minden tizedik ház korcsma, s mindenik ez undokságoknak büszhödt melegágya. Százakra megy a házi urak száma, akik talán egy decennium óta sem gondoltak udvaraik kitisztítására.

S kicsoda ez ázsiai állapotoknak az oka? A mi rendőrségünk az ő tehetetlenségével. Hic Rhodus, hic salta.

Hanem, uraim, minden bajnak meg van a maga recipéje. En is mondok egyet.

Khinában csak addig fizetik a házi orvost, amíg egészséges a család. Ha baj van, nem fizetnek semmit. Az arra képes orvosnak nagyon is érdekében fekszik, hogy páciensét mielőbb kikurálja a bajból.

Nem lenne-e üdvös ezt az idegen szokást Ujhelyben nosztrifikáltatni, még pedig hamarosan? Hiszen mi praktikus nemzet vagyunk.

Honny soit, qui mal y pense!

## A vármegye gyűlésterméből.

Zemplénavármegye törvényhatósági bizottsága f. évi III. évnegyedes rendes közgyűlését Molnár István főispán elnökle alatt f. hó 21 s 22-ik napján tartotta meg.

Főispán ur ömeltósága a megjelenteket szívből üdvözlőlvén a szinnai, homonnai, gálszécsi és n.-mihályi szbíróhivataloknak személyesen fogantatott megvizsgálása alkalmával szerzett, mult számunkban már körülményesen ösmertetett, tapasztalatait előterjesztvén: felhívta a vármegye közönségének figyelmét arra az örvendetes hírre, hogy Öfelség, legkegyelmesebb urunk s királyunk, az ősi hadgyakorlatok alkalmával vármegyénket is szerencsétlenül fogja legmagasabb látogatásával; nevezetesen pedig hogy Töke-Terebesen több napig fog időzni, mely örvendetes eseményre való kilátást midőn jelzi, felhívja a vármegyét, hogy alattvalói hódolatának kifejezésére és a király megfelelő fogadására egy nagyobb számú tisztelő küldöttséget s egyszersmind az ünnepeket előkészítő bizottságot választani sziveskedjék.

fejenként. Kiváncsi vagyok rá, hogy mily ára lehet egy borjunak ebben a városban. A pörkölt nagyságából ítélve, azt hiszem, lehet legalább is 1000 frank.

Azzal a céllal, hogy a *maradui* postára irányított s épen erre a napra érkezett pénzünket a postán fölvegyük, de különben is, hogy a városban széttekintsünk, egy elrongyolt és piszkos, tyukültetőnek nevezhető ugynevezett bérkocsiba ültünk. Mielőtt a kocsis megmozgatta volna az inkább muzeumi csontvázhhoz, mint élő lényhez hasonlító lovakat, állat felköté zsebkendőjével ug, hogy csak az orrahegye látszott ki Midőn ennek okáról kérdeztük, nem értvén beszédünket, mimikával tudunkra adá, hogy jó lesz, ha mi is hasonlóan cselekszünk. Nem fogadtunk neki szót. Pedig, mint a következtetés megmutatá, kár volt figyelmeztetésére nem hallgatnunk. A mint ugyanis az utcákon kiereszkolt trappban mentünk, oly velőtrázón döcögött csészánk, hogy félkönyöknyire feldobattunk; minek következtében nyelvünket derekasan össze is harapdáltuk. Mennél bellebb hatoltunk a városba, a rázás annál erősebb lón, elannyira, hogy mikorára a vármegye-ház elé értünk, már ugy szólván nem ültünk, hanem a levegőben bukfenceztünk. Mig végre egy függőleges erős lökés társam mind két szemét kilökte a kövezetre, az én óram pedig oly sebességgel ugrott ki zsebemből, hogy a röpitő erő következtében láncom is elszakadt, s órámmal együtt a vármegye-ház mögötti Bercsényi utcán esett le. S hogy a keserű humor is teljes legyen; azért a kocsikázásért a fuvaron felül még 7. kr. kövezeti vámot is kelle fizetnünk.

Mig az előhívott orvos szerencsétlen társam szemével bajlódott, azalatt én a postára mentem,

A főispán előterjesztései lelkes éljenzéssel örvendetes tudomásul vétetvén, Öcsászári és apostoli királyi felsége, legkegyelmesebb urunk s királyunk előtt a vármegye hódolatának és örmének kifejezésére és Öfelségének körünkbe érkezése alkalmával leendő fogadására egy nagyobb számú küldöttség a következőképpen alakított meg: Molnár István főispán elnökle alatt, Matolai Etele alispán Vlozmándy Ödön főjegyző, továbbá: Andrassy Aladár, Andrassy Gyula, Andrassy Manó, Ifj. Andrassy Gyula, Andrassy Géza, Andrassy Tivadar, Andrassy Sándor gfolk, Argalács Márk, Ambrózy Nándor, Balassa István br, Barna Bertalan, Balogh Géza, Besztercezy Ferenc, Bernáth Gyözö, Boronkay László, Bydeskuthy Sándor, Bittner Elek, Bogay Zsigmond, Dókus Ernő, Dókus Gyula, Diószeghy János, Dezsöffy József, Emödy Dániel, Ehrenheim Ferenc, Éva András, Farkas Lajos, Fejes István, Fischer Gusztáv br, Fodor Sándor, Fúzy Kálmán, Ferenczy Elek, dr, Füzesséry Tamás, Hammersberg Jenő, Horváth József ülnök, Hadik Endre gf, Kazinczy Andor, Kecksés Antal, Kun Béla, Lácay László dr, Lónyay Gábor, Mailáth József gf, Meezner Gyula, Meczner Béla, Molnár Viktor dr, Margittai József, Malonyai Ferenc, Memes Lajos, Nemes Ferenc, Nagy Barna, Nemthy József, Potoczky Dezsö, Perlszberg Ede, Píllisy Ferdinánd, Pintér Ferenc, Prámer Alajos, Puza Sándor, Péchy András, Polányi Géza, Sennyei Pál, Sennyei Lajos, Sennyei István bárók, Spilenberg József, Schluga Rezsö báró, Sárkány Imre, Schön Vilmos dr., Sulyovszky István, Sztáray Antal gf, Szirmay György, Szirmay Vilmos, Szirmay Pál, Szirmay Ödön, Szmracsányi István, Szentiványi László, Szerviczky Ödön, Szakszun József, Szabó Zsiga, Szekerák Kálmán, Vécsey Sándor br., Vályi István, Vékey Gedeon, Vladár Emil, Vidder Ignác, és Zákó Soma.

Az ünnepies fogadtatást előkészítő bizottság tagjaiul pedig megválasztattak a főispán mint elnök, az alispán és főjegyzőnek leendő közreműködésével: Andrassy Tivadar gf, Andrassy Sándor gf, Dókus Gyula, Nemthy József, Molnár Viktor dr., Felber Béla, Spilenberg József és Margittai József főisp. titkár. A megválasztottak további teendőikre vonatkozó utasításait az elnökségtől veendik.

(Folyt. és vége köv.)

## Hirek a nagyvilágból.

Erzsébet magyar királyné, aki tudvalévöleg mostan Cromerben tartózkodik s ottan tengeri fürdőket használ, egy szegény asszonynak, akinek férje fürdés közben a tengerbe veszett, személyesen a királyné maga vitte meg a gyászos hirt. vizasztaló szóval tartotta a szegény özvegy asszonyt s gyermekeit. Másnap este pedig 400 font sterlinget küldött a kenyérkeresőtől megfosztott család felsegítésére.

Kolumbusnak, Amerika nagy felfedezőjének, hamvait Amerikából, San-Szalvador szigetéről haza hozzák szülő városába, Genuába. A hamvakat szállító hajó f. hó 2-án indult ki az indiai vizekből.

Az Etna tüzhányó hegy kráterje napok óta erősen füstölög. Dél-Európában már erős földrengések is voltak. Ha az Etna kitörése elmarad, a földrengéseknek még nagyobb erővel leendő ismétlődésétől tartanak.

A tudomány vértanuja. Stanley, a világhírű Afrika-utazó, aki európai soha nem látott, ememberevő vadtorzsek által lakott földeken járt-kelt,

hogy pénzemet fölvegyem. Azt gondoltam, hogy ez olyan gyorsan megy, mint nálunk Kokandban. Ebből a föltevésből is keserűen kelle kiabrándulnom.

Annai zsinóros népet közhivatalban állani mint itt, bár sokat utaztam életemben — nem láttam soha. Főismertető jelük, hogy mindegyiknek valami büzös anyaggal hegyesre van kenvefenve a bajusza, s mindegyiknek egy nagy könyv van a hóna alatt. Milyen durva nép ez! Kokandban nagyítóval sem találni ilyeneket. Ha mégy a kiadóhoz, kiméletlenül oldalba lök, hogy majd hanyatt vágódol. Finom, udvarias embernek ezen a postán nehéz boldogulni. Így történt aztán, hogy midőn pénzemért bementem, még töre metszett hajam volt, s mikor kiszabadultam onnan, egyenesen a borbélyhoz kelle futnom, mert hajam már a sarkamat verte.

Hogy a keserű pohár fenéig ürüljön, e katasztrófához még egy kedélyes fölfordulás is csatlakozott. A mint ugyanis világtalan társammal felszedődünk s kocsira ültünk, hogy örökre elhagyjuk ezt a szerencsétlen várost: egy fogat jött felénk, melynek kocsisunk kitérvén, szeke-rünk hátulja fartolt, fartolt, mig végre egy nyitott kanálisba ömlöttünk. Ebben a városban t. i. mi ért, miért nem, olyanok az utcák, mint egy merész hajlásu henger. Csak egy lépéssel távozzék a járómu az utca közepétől a benne lévő okvetetlen megmutatják talpaikat az égnek.

Eddig tart a napló-töredék. Rövid az igaz, de felette tanulságos. Okulás és mihez tartás végett elég érdekesnek találtuk, hogy közzé tegyük a „Zemplén”-ben.

a benszülöttekkel élelmiszerekért vivott csatában agyonlövetett.

Halál fiai. Schweitzban a *Fungfrau* havas megmászása alkalmával hat turista a mélységbe zuhant. Holttestüket a napokban találták föl s temették el Zürichben.

## Hirek az országból.

Máriássy János, nyugalmazott altábornagy helyére a III. honv. kerület parancsnokává Kassára pakosi Paxy Károly honv. vezérőrnagy nevezte-tett ki.

Kolera ellen. A belügyminister körrendeletet bocsátott ki az összes törvényhatóságokhoz, figyelmeztetvén őket az Olaszországban pusztító kolera járványra s kötelességükké téve, hogy minden óvintézkedést ideje-korán megtegyenek. A minister megkívánja, hogy a levegő és talaj tisztaságára különös gondot fordítsanak, gondoskodjanak jó ivó-vizről, szerezzék meg előre a fertőtlenítő és gyógyító szereket s most gyümölcserés idején a legnagyobb szigorral örködjének a piacok fölött.

Jéggel vegyes zápor, mely felhőszakadásnak is beillett, volt f. hó 19-én a főváros fölött. A zápor szélviharral jött, s tetemes károkat okozott.

## Különfélék.

(Lapunk felelős szerkesztői) egészségük biztosítása végett fürdőre utaztak. Távollétük idejére, s így a jelen számért is, a főmunkatárs vállal felelősséget.

(Kinevezés.) Kapy, Lajos ujhelyi kir. törvényszéki jegyző, a n.-mihályi kir. járásbíróshoz al-bíróvá neveztetett ki. Fogadja előléptetéséhez őszinte szerencsekívánatunkat!

(Választmányi tagok.) A vármegyei tisztviselő és szolga személyzet nyugdíj intézeti alapjára felügyelő választmányba a f. hó 21-én tartott vármegyei közgyűlésen Bydeskuthy Sándor, Diószeghy János, Dókus Ernő, Éva András, Farkas Lajos és Szerviczky Ödön bizottsági tagok, — a tisztviselői karból pedig: Dókus Gyula, Karsa Ferenc és Nemthy József választottak be.

(Esküvő) Tályai és szikszói Szikszay József honvédelmi miniszteri tisztviselő, Matolay Etele alispánnak mostoha fia, e hó 17-én tartotta esküvőjét Budapesten tövisi Fodor Viola urhölgygel, néhai tövisi Fodor Antal Krassóvármegye volt főszámvevőjének leányával. A násznagyi tisztet a menyasszony nagybátya: marsovai Marsóvszky Gyula, miniszteri tanácsos teljesítette; nyoszolyó-asszony marsovai Marsóvszky Béláné urhölgy, tanuk pedig: b. Bánffy István, Kelenyi Sándor dr. Szabó József és Gerő Gyula főhadnagy voltak. Esküvő után kedélyes lakoma volt, mely a késő éji órákban ért végett.

(A Diána kertben) ma egy hete megtartott, u. n. »polgári multság« dacára egyes polgári családok tüntető távolmaradásának és egyes, szivesen várt, uri családok visszahúzódásának, népes és nagyon kedélyes volt. Mint első próba a »multságban való egyesülésre« egy hevenyészett kísérlet után is bebizonyította azt, hogy a Diána-kert az effajta multságokra igen kellemes terepül kínálkozik. De röviden a dologra! A termetes kosarak felvonulása után d. u. öt órakor a hoszu, 140 ember által körül fogott asztalon, biztos diadalt ígérő hadi renden már készen állottak a gyomor-csatához megkívántató összes fegyvernek: keményen megtöltött butellia-ágyuk csirke-, liba-, kacsa-, malac- szulcirozott halból álló pompás várfalak, hatalmas sütemény-tornyok, kések, villák és egyéb gyilkos szerszámok. A főparancsnok, Csaszalóvszky János, polgártársunk, ügyes rendelkezéseiben egy francia hoteliével versenyzett. Fáradhatatlan futarai Csaszalóvszkykné, Csernyiczkiné s Korinkóné asszonyságok mindig ott sűrűtek-forogtak, hol a legelkeseredettebb volt a birkozás, biztatván, bátorítván az ernyedőket. Egy óra elteltével ki volt viva a »szép tusa« s megállapítva a multságot rendező polgári családok jó eszméjének diadala, mely igazán megérdemli, hogy Ujhely társadalmi fejlődésének krónikájába nagy betűvel feljegyeztessék. Igen sajnáljuk, hogy tér szüke miatt a jelenvolt családok és táncosnők diszes névsorát nem közölhetjük. A tánc és az asztaloknál uralkodó jó kedv késő éjjelig tartott. A résztvevési díjakból 22 ft maradt az ujhely-zsölyomkai tüzskárosultak javára. A multság eleganciájába némi nemű diszharmonia is vegyült, Holmi szocial demokrata érzelmű péklegény társaság egy kis zenebonát kevert a jó kedv derűjébe. Az illetlenkedő hivatal vendégnek ajtó mögött lévén a helye: gondoskodott a rendőrség, hogy az őt garabonciás diák illő ellátás végett a hűvösre kerüljön. Diktum, faktum: ezt a kis scéna-t leszámítva, a polgáriás jellegű multság, melyen a polgársággal mindig szimpatialó családok sorából is számosan vettek részt, igen jól sikerült.

(Óriási zápor) vonult el Ujhely fölött 18-án, délután, a zápor erejéhez illő villámlás és menny-

Folytatás a mellékletben.

## HIRDETMÉNY.

Ezennel van szerencsém a mélyen tisztelt közönség szives tudomására hozni, hogy évek hosszú során fenálló, gazdagon felszerelt s úgy a kor igényeinek, mint a legjobb minőségnek teljesen megfelelő és e tekintetben a vevő közönség bizalmát bíró

# butorraktáramat

az időközben beállott versenyyel szemben **jelentékenyen leszállított árak** mellett bocsátom a vevő közönség rendelkezésére.

Magamat továbbra is szives pártfogásába ajánlva, vagyok  
S.-a.-Ujhely, 1887. ápril 14

alázatos szolgálja

**JELENEK ÁDÁM.**

15-15

Egy elsőrangú stuttgarteri gyárból származó 1/a játéku új

## Harmonium

olcsón eladó. Közvetlen kérdésekre felel  
**Farkas Kálmán,**  
2-2 könyvkereskedő Munkácson.

## Hirdetmény.

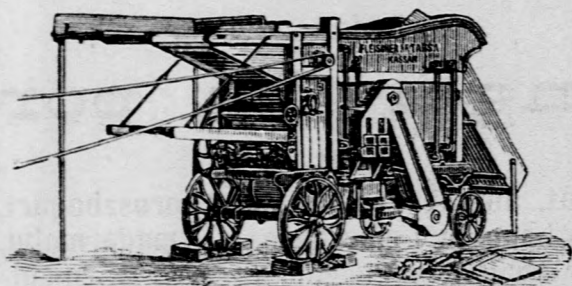
A néhai dr. HEIM EDE hagyatékát képező, Zemplén megye PELEJTE és CSELEJ községében fekvő tagosított birtok szabadkézből eladó; értesítést ad Kassán **Juhász Mihály** ügyvéd, fő-utca 80. szám a.

1-3

## FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntödéje Kassán, eperjesi ut 6. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemmel tartásával czélszerűen s gondosan gyártott jóhírű gépeit a közeledő nyári időnyre, nevezetesen:

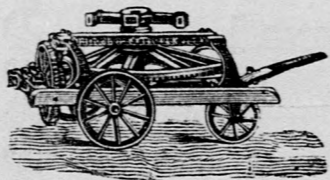


**Cséplőkészületeit** könnyű járással, járgány vagy gőzmozgony általi hajtásra.

**Kézi-cséplőgépeit,** járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

**Baker-, és magtár-rostait,**

továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár-berendezéseket, m. p. Henze-főzők, kavarázó-készülékek, maláta- és burgonya-zuzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak **jelentékeny készletét tartjuk állandóan.** Megbízásokat elfogad részünkre

**Kornstein Ignác ur S.-a.-Ujhelyben.**

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénk gyártmányai árjegyzékét ingyen és bérmentve küldjük.

6-6

## NEW-YORK

kizárólag kölcsönösségen alapuló biztosító-társaság

= **Alapított 1845-ben** =

Biztosítéki alap 1886. január 1-én 350 millió frank.

Alapítása óta 1886. január 1-ig a New-York 222,912 kötvényt állított ki, biztosítván . . . . . 3.624.647,762 franko  
Évi díjakban bevett . . . . . 746.373,352 franko  
Kamatokban bevett . . . . . 189.309,454 franko  
Szerződések esedékességeért fizetett . . . . . 228.008,072 frankot  
Nyereseményekért és vásárlásokért fizetett . . . . . 233.687,453 frankot

A New-Yorknak Amerikán, Ázsián és Afrikán kívül Európában a következő fővárosokban vannak fiókjai:

<b>Berlinben</b>	<b>Rómában</b>
<b>Londonban</b>	<b>Turinban</b>
<b>Bécsben</b>	<b>Kristiániában</b>
<b>Brüsszelben</b>	<b>Lissabonban</b>
<b>Kopenhágában</b>	<b>Pétervárott</b>
<b>Madridban</b>	<b>Veveyben</b>
<b>Párisban</b>	<b>Stockholmban</b>
<b>Amsterdamban</b>	<b>Konstantinápolyban</b>
	<b>Budapesten.</b>

A „NEW-YORK” életbiztosító társaság tisztán kölcsönösségen alapul, nincsenek részvényesei, tehát az egész nyeresemény a biztosítottak közt osztatik szét.

Bővebb felvilágosításért fordulhatni a „NEW-YORK” magyarországi képviselőségéhez:

**Budapesten, Nádor-utca 9.**

## Kereskedelmi akadémia Debreczenben.

Államsegélyvel áll fen. Áll 3 évfolyamból. Végzett hallgatók **az egy évi önkényes katonai szolgálat kedvezményében részesülnek, azonnal alkalmazást nyernek** bel- és külföldi nagy házaknál, pénz és biztosítási intézeteknél, gyáraknál stb.

Az 1887/8-iki tanév szeptember 1-én nyílik meg. Szülőknök felvilágosítást készséggel nyújt és évi értesítőket ingyen küld szét

2-6

az igazgatóság.

## A közelgő időnyre

van szerencsénk a nagyérdemű közönség becses figyelmébe ajánlani

# kőszén-kátrányunkat,

mint a legjobb és legolcsóbb mázoló anyagot tetőzetek és más egyéb tárgyak tartóssá tételére.

**100 kilo ára 4 frt teljsúly.**

A hordókat saját árban számítjuk. — **Légszesz-koaksz,** vagonrakományban, első rendű áru, olcsón számittatik.

**Nagyobb megrendeléseknél és ismételadókknak aránylagos árleengedéssel szolgálunk.**

A miskolci légszeszgyár igazgatósága.

2-3

AZ

# „AZIENDA”

9.316,571 forint alaptökével rendelkező

osztrák-francia elemi és baleset biztosító társaság

ajánlja mindennemű (jég- és tűzkár, élet és járadék) biztosításokra nézve legolcsóbban megállapított díjtételeit; melyeken kívül megadja mindazon esetleges díjmérséklést és engedményeket, melyeket más szolid biztosító társaságok nyújtanak.

Különösen felhívja a t. gazdaközönség becses figyelmét az

**általány (pauschal) biztosításra,**

melynél rendkívüli kedvezmények adatnak.

Bővebb felvilágosítással szolgál és esetleg biztosítást elfogad

S.-a.-Ujhely, 1887. július hó 21.

**EVVA ÖDÖN,**

kerületi felügyelő.

1-3



## Pályázati hirdetés.

A magyar északkeleti vasúttársulat saját, valamint üzletkezelésébe vett vonalain szükséges kéményseprő munkák kiadására ezennel pályázatot hirdet.

Az ajánlatok f. é. július hó 30-ik napjának déli 12. óráig a magyar északkeleti vasút vezérigazgatóságához (Budapest, II. kerület, Lánchíd-utca 1. sz.) nyújtandók be.

Később, vagy távirati úton érkező ajánlatok figyelembe nem vétetnek. Ajánlati feltételek a szerződési minta és a részletes feltételek a magyar északkeleti vasút vezérigazgatóságának pályafentartási irodájában Budapesten, vagy a vonalon Ér-Mihályfalva, Szatmár, M.-Sziget, S.-a.-Ujhely, Kassa, Ungvár, Beregszász, N.-Szőlős és Munkács állomásokon székelő mérnöki szakaszok hivatalos helyiségeiben betekintheők.

Budapesten, 1887. július hó.

A vezérigazgatóság.

(Utányomat nem díjaztatik.)

## CZIGELKAI

### Lajos-forrás.

Jódtartalmu égvényes konyhasós savanyúvíz. Első rangu **gyógyvíz**. Dr. Oppel-czer tanár szerint „Magyarország csoda-gyógyvize.”

### István-forrás.

Legdúsabb szén- és szik-sav tartalmu. **Borvíz**. Megszünteti a gyomor-bántalmakat és előmozdítja az emésztést; emellett jónak bizonyult óvszer a kolera ellen.

Gróf Erdődy István ő excellenciájának forrás-kezelősége:

**Czigelka, Sárosmegye.**

➔ Kapható minden fűszerkereskedésben és vendéglőben. ➔

## Első zempléni megyei honi bútortársulat és koporsó-raktár.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a főtéren (Mattyasovszky-féle házban) lévő, a fenti cím alatt kereskedelmileg bejegyzett

## bútor-csarnokomat

mely egyidejűleg **asztalos- és kárpitos-műhely**vel is egybe van kötve, újból dusan berendeztem, hol is minden e szakba vágó munkák a legjutányosabb áron kaphatók.

Rövid ittlétem alatt már számosan meggyőződhetek arról, hogy butoraim, melyeket a budapesti asztalos és kárpitos műipar-műhelyből beszerzett munkásaim állítanak elő, oly **tartósak, szépek** és emellett **olcsók**, hogy azok semmi kivánni valót sem hagynak maguk után.

Ezen előnyök mellett nyíltan be is kell vallanom, hogy áruim oly meglepő gyorsan kelnek, hogy szükségleteimet alig vagyok képes beszerezni. Igérem, hogy ezen ily gyorsasággal nem várt számos pártfogást lankadatlan szorgalommal és fáradtsággal fogom továbbra is igyekezni kiérdemelni.

Továbbá van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy több oldalról nyert felszólításnak engedve, üzletemet egy kizárólagosan szabadalmazott és számos kitételében részeselet

### ásvány-koporsó raktárral

bővíttem ki. Ezen koporsók kitűnő és tartós voltáknál fogva az érczkoporsókat jóval tul-szárnyalják és mi több, felényibe kerül mint egy érczkoporsó.

Amidőn még dusan berendezett **tükör-, kép- és Wertheim-pénzszekrény raktáramat** a n. é. közönség pártfogásába ajánlom, kedves kötelességemnek tartom t. vevőimnek az eddigi szives pártfogásért hálás köszönetet mondani és kérem továbbra is becses bizalmukkal engem megtisztelni, melynek megkettőztetett erővel fogok igyekezni megfelelni. — Kiváló tisztelettel

**JAKOBOVITS ARMIN.**

24-25

# „MARGIT“

GYÓGYFORRÁS,

# „MAGYAR SELTERS“

Vegyelmezve a budapesti m. kir. egyetemen. Szerencsés vevői észrevételre, kevés szabad, de gazdag, félig kötött szén-sav-tartalma kiváló hatásának bizonyult különösen **tiúdbántalmaknál** a hol a szabadszén-sav csekélyebb jelenléte megóvja a beteget a káros, öt veszedelmes ízű ástól, ellenben a félig kötött szén-sav gazdagsága a gyógyhatásu alkatrészeknek a beteg testébe való gyors és biztos felvételét eszközöli. Ezen tulajdonságának köszönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a n. é. szabadszén-sav-tartalmában erősebb ásványvizek, mint a **seltersi-gleichenbergi, tiúdbajokbau, különös n. tiúdvérzéseknél** már nem alkalmazhatók, a Margit-forrás itt is a legjobb hatás mellett folyton használtatik.

A **tiúdbetegek** klimatikus gyógyintézetekben, különösen a leglátogatottabb **Görbersdoriban**, a Margit-víz otthonossá vál. — Orvosi t. kitélysínk Budapesten: **Dr. Korányi, Dr. Gebhardt, Dr. Navratil, Dr. Poór, Dr. Kétly, Dr. Barbás;** Bécsben: **Dr. Bamberger, Dr. Duschek** stb. a legjobb eredménnyel alkalmazzák a **légző-, emésztő- és húgyszervek** általános hurutos bántalmainál.

## Mint ivóvíz

präservatív-gyógyszernek bizonyult legközelebb **Triest-Fiumében** **KOLERA** megbetegedés ellen a

„MARGIT“ borral használva a legegészségesebb ital!

Kizárólagos  
főraktár **ÉDESKUTY L.** m. kir. és szerb  
k. udv. ásvány-  
viz-szállítónál,  
Budapest.

Ugyisintén kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.

S.-a.-Ujhelyt, Nyomatott a „Zemplén” gyorsajtóján.



**ANDEL J.-féle**

új felfedezett

## tengertúli por

pusztit:

poloskát, bolhát, svábót, molyt, orszobogárt, legyet, hangyát, pinczebogárt, madármolyt, egyáltalában mindennemű rovar, — majdnem természetfölötti gyorsasággal és biztonsággal — olyformán, hogy a letező rovaroköltésből annak még csak nyoma sem marad. — Valódi minőségben és olcsó áron kapható:

**PRÁGA**

**ANDEL J.-féle** gyógyfűkereskedésében

13 „a fekete kutyához” Huss utca 13. és a Szentgyörgyi Vilmos fűszerkereskedésében S.-a.-Ujhelyt.

## Birtokeladás.

Kolcs-Hosszmezőn egy 112 kat. holdból álló tagosított birtok eladó. Bővebb felvilágosítással szolgál **RÓNAI KÁROLY**, Kolcs-Hosszmezőn, u. p. Szacsur.

2-3

**A** **köszvény és oszú** ellen ajánlott számos háziszerek között még is csak a valódi Horgony-Pain-Expeller a **leghatásosabb és legjobb**. Ez nem titkos-szer, hanem egy teljesen megbízható, orvosilag kipróbált készítmény, mely mindenbetegnek teljes megnyugvással ajánlható. Hogy a Pain-Expeller teljes bizalmat érdemel, legjobban kitűnik abból, hogy sok beteg, a ki nagy garral feldicsért más gyógyszereket próbált meg, megint csak a **rég jónak bizonyult Pain-Expellerhez** tért vissza. Épen az összehasonlítás által győződtek meg arról, hogy úgy a csúszos fájdalnak, tagszakadások stb., mint a fő-, fog- és hátfájás, oldalnyalások stb. a Pain-Expellerrel eszközölt bedörzsölések által leggyorsabban szüntethetők meg. A 40 kros, 70 kros és 1.20 olcsó ár a szegényebbeknek is hozzáférhetővé teszi, míg másrészt a számos siker a felől kezeskedik, hogy a pénz nincs kidobva. A káros utánzatoktól azonban óvakodni kell, s csak a „horgony”-jellet ellátott Pain-Expellert fogadjuk el mint valódit. Központi-raktár: Gyógyszertár az arany orszlánhoz Prágában, Niklasplatz 7. Kapható a leg-több gyógyszerárban.)\*

Kapható S.-a.-Ujhelyben: **ZLINSZKY JÓZSEF** és **KINCSESSY PÉTER** gyógytárban valamint főraktárnok **TÖRÖK JÓZSEF** gyógytárban Budapesten.

## Törvényszéki csarnok.

— A megbírságot takarékpénztári igazgatóság. —

A Homonnán székelő felső-zempléni kölcsön- és takarékpénztár-részvénytársaság felől évek óta gyanús hírek szállongtak, nyilvánosságra azonban csak a legutóbbi időben jutottak oly dolgok, amelyek a bíróságnak hivatalból való beavatkozását tették szükségessé. A Halász József, helybeli takarékpénztári könyvelő, bírósági szakértő közbenjöttével fogantatott vizsgálat a legnagyobb mérvű szabálytalanságok és mulasztások egész halmazát derítette ki az igazgatóság ellen, amelyek immár az intézet egzisztenciáját is kétségessé tették. Nevezetesen meg lett állapítva, hogy az igazgatóság:

- 1.) kétes követeléseket teljes értékben vett föl az év üzleti mérlegébe;
- 2.) a már évek óta behajthatatlanoknak mutatkozó követeléseket leírásba nem vette, hanem folyton mint reális vagyont szerepeltette;
- 3.) az intézet saját részvényeit a kereskedelmi törvény világos rendelkezése ellenére, megvásárolta és fizetesként elfogadta; végül
- 4.) hogy bár a rendelkezésre álló adatokból tudnia kellett, miszerint a társaság alaptőkéjének egy tekintélyes hányadát elvesztette, a társaság további fennállása, vagy felosztása iránti határozathozatal céljából közgyűlés egybehívását elmulasztotta.

Mindezekért a kir. törvényszék, mint kereskedelmi bíróság, Hammersberg Jenő kir. törvényszék elnöke alatt f. hó 20-án tartott nyilvános tanács ülésben Lukovics Géza és Spiegel Bernát igazgatósági tagokat fejenként 500—500 ft pénzbírságra ítélte.

### Szerkesztőségi posta.

Dr. W. Zs. urnak. Köszönjük. Ez is amaz is jönni fog. Illő-e vagy nem? — de várakoztatnunk kell. Ö — jö.

Margaretha, terjedelme s terjengősége miatt nem közzétehető. Kéziratát egy hét alatt fõmunkatársunktól átvetheti.

Felelős szerkesztők:

PAYZSOSZ ANDOR és HORVÁTH JÓZSEF.

Fõmunkatárs: DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadótulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ.

### Nyilt-tér.)\*

Az apácza-utcában a Pollacsek-féle házban több szoba, konyha és mellék helyiségekből álló lakás, f. évi szeptember hó 15-étől kezdve albérletbe kiadó. Bővebbet ugyanott.

Magyarország leghiresebb s legszénsavdúsabb ásvány vize, a

# SZOLYVAI POLENAI

mely savanyúvizek, borral vegyítve, a legkellemesebb üdítő italt nyújtják; gyomor- és idegbajokban gyors és kitűnő segítyt adnak; tüdő-, hörgőbántalmaknál, húgycsőhólyag hurutoknál és járványos betegségek alkalmával kitűnő gyógyszer képeznek, — mindenkor megrendelhetők

## MARSALKÓ KÁROLY

munkácsi uradalmi ásványvízbérlőnél Nyiregyházán; s kapható jelesb gyógyszerárakban, fűszerkereskedésekben és vendéglőkben is.

\*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

## HIRDETME NYEK.

<p>3 1/2 lóerejű <b>GŐZMOZGONYOK</b> fa-, szén- és szalmatüzelésre a legszilárdabb szerkezetű, könnyen szállítható és új szerkezetű <b>GŐZCSÉPLŐGÉPEK</b> szeges dobbal, kettős tisztító művel, árpatoklyaszóolóval és osztályozó hengerrel. Ár 3150 frt és azon felül. Munkaképesség 10 óra alatt 3000—6000 kéve lőtállás.</p>	<p>MAGYAR GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK <b>GROSSMANN ÉS RAUSCHENBACH-TÓL</b> BUDAPESTEN.</p> 	<p>4, 6, 8 lóerejű gőzcséplő-készletek verőlemez dobbal és vaskerettel, legújabb, legszilárdabb szerkezet; <b>ekék, vetőgépek,</b> <b>ROSTÁK, MALMOK,</b> <b>morzsolók,</b> SZECSKA- és RÉPAVÁGÓ, és mindennemű más <b>MEZŐGAZDASÁGI</b> gépek.</p>
<p>Az 1885-ik BUDAPESTI ÁLTALÁNOS ORSZÁGOS KIÁLLÍTÁSON NAGY DISZOKLEVÉL.</p>	<p><b>GROSSMANN ÉS RAUSCHENBACH</b> 13-13 ELSŐ MAGYAR GAZDASÁGI GÉPGYÁRA külső váci-ut 7. BUDAPEST külső váci-ut 7.</p>	<p>Budapestre felránduló vevők kizárólag és egyenesen gyárunkba (5 percnyire az osztr. állam vasutól) jönni kéretnek.</p>

**Nincs többé fogfájás**  
világhírű és valódi  
**Dr. POPP Anatherin-**  
cs. k. udv. fogorvos **szájvizének**  
**Bécs, I. Bognergasse N. 2.**  
használat mellett. Fõlül minden más szájvizet, mint kitűnő övszer mindeumem fog-, száj- és torokbetegség ellen, s **Dr. Popp fogporának vagy fogpasztájának** egyidejű használat után a fogak mindig egészségesek és szépek, ami egy egészséges gyomor fõfeltétele.  
**Dr. Popp fogplombja** a legjobb szer az odvas fogak sajátkezű kitérésére, máialt a büzös lehellet megszűnik.  
**Dr. Popp növény-szappanja** kitűnő szer mindennemű bőrbetegségek ellen s kiválóan alkalmas fürdők számára.  
Árak: Anatherin szájviz palackokban 50 kr., 1 frt, és 1 frt 40 kr. Anatherin fogpasta dobozban 1 frt 22 kr. Aromatikus fogpasta darabokban 35 kr. Fogpor skatulyában 63 kr. Fogplomb tokban 1 frt. Növény-szappan 30 kr.  
A t. c. közönség kéri, hogy világosan Popp cs. k. udv. fogorvos preparatumaikat kerje s csak olyant fogadjon el, mely védjeggyel van ellátva. A hamisított Anatherin szájviz, minőt gyakran árulnak, sokszor az egészségre ártalmas alkatrészeket tartalmaz, miért is ennek megvételétől óvjunk a t. közönséget.  
S. a. -Ujhelyi kapható: Kincsesy Péter gyógytárában és Szentgyörgyi Vilmos kereskedésében, valamint: Göncz, Tolcsya, Sáros-Patafak, Szántó, Töke-Terebes, Talya, Mád, és Szikszó gyógytárában és diszáru kereskedésében.  
5-12.

71. szám.  
1887.  
**Árverési hirdetmény.**  
Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szerencsi kir. járásbíró 460/p. 87. számú végzése által az ab-szántói takarékpénztár javára Winter Rudolf, Bánay István, Nagy Lajos ellen 180 frt tőke, ennek 1886. év december hó 1-ső napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 45 frt 74 kr. perköltés követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 635 frtra becsült Nagy Lajosnál 5 ló, 2 csikó, 2 tehén, 2 ökor-tinó, 3 üsző-tinóból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.  
Mely árverésnek a 1449/1887. p. sz. kiküldést rendel végzés folytán a helyszínén, vagyis Megyaszón végrehajtást szenvedett lakásán leendő eszközzésére 1887-ik év augusztus hó 1-ső napjának délutáni 3 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881-ik évi LX. t. cz. 107-ik §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.  
Kelt Szerencsen, 1887. évi július hó 14. napján.  
**Hegymeghy L.,**  
kir. bír. végrehajtó.

**Hirdetés.**  
Nálam egy a jegyzői pályára készülő s 6 gimnázialis osztályt végzett ifju, vagy már jegyzői vizsgálatot tett segéd jegyző alkalmazást nyerhet. Fizetésére vonatkozólag a jelentkező, általam levélileg fog értesíttetni.  
Perbenyik, 1887. július 19.  
**Szépkuhy Gyula,**  
körjegyző.

TK. 2333. sz.  
1887.  
**Árverési hirdetményi kivonat.**  
A s. a. -ujhelyi királyi törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy öv. Cornidesz Lajosné és Csink Gyula végrehajtónak Deutsch Herman végrehajtást szenvedő elleni 120 frt tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s. a. -ujhelyi kir. törvényszék (a s. a. -ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő S. a. -Ujhely városa határában fekvő a s. a. -ujhelyi 486. sz. tjkben 1311. hr. sz. a. foglalt helyéből és 192. ö. i. sz. házból Deutsch Hermant illető felerészre 1237 frtban és a s. a. -ujhelyi 2243. számú tjkben (8249—50) hr. sz. a. foglalt szabad szőlőből (a Bodán) szintén Deutsch Hermant illető felerészre 138 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1887. évi augusztus 22-ik napján d. e. 9 órakor Sátoralja-Ujhelybe a kir. törvényszék telekkönyvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.  
Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át, vagyis 123 forint 70 krajczárt és 13 forint 80 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvény-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 5-én 3333. szám alatt tett igazságügy-ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt övadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1885. LX. t. cz. 570. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.  
Kelt a s. a. -ujhelyi kir. törvényszéknek mint telekkönyvi hatóságnak 1887. évi május hó 13-án tartott üléséből.  
**Rác,** kir. tvszéki jegyző.  
**Hammersberg Jenő,** kir. tvszéki elnök.

## Melléklet a „Zemplén“ 30-ik számához.

dörgés kíséretében. A hatalmas vízárdatot a szomszagos föld möhön nyelte el. A rekkenő hőség, mely felért az elefántot megizzasztó gőzfürdővel, azóta szépen engedett perzselő erejéből. A szoba börtönéből kiszabadult lakosság teli tudókkal sietett élvezni a pompás ózondus levegőt.

(Kozma Sándor) kir. főgyógyász tegnap városunkban időzött s behatóan megtekintette a kir. kerületi börtön helyiségeket. Kíváncsiak vagyunk arra, hogy személyesen szerzett tapasztalatainak milyen jó következményei lesznek.

(Nagy jégeső) volt Ujhelyben s vidékén f. hó 19-én d. u. A kövesi, feketehegyi, bányi szőlőket a mogyoró nagyságu jég pár perc alatt semmivé tette. Helyenkint a jégréteg bokáig érő volt. A nagyon vérmes remények, miket a szüretre köztünk, szomorú valóságra cserélődtek.

(Villám.) A f. hó 18-án városunk fölött elnyargalt zivatar alkalmával a Borsi felé menő vasúti vonalon lévő 2-ik őrházba a villám becsapott. Csak a villanyos-készülékben tett rombolást.

(Esküvő.) A S.-a-Ujhelyben állomásozó uhlánus század egyik derék főhadnagya, *Lubich Győző*, folyó évi augusztus hó 1-én vezeti oltárhoz a gyártelep főigazgatójának *Gross Róbertnek* művelt és szép leányát, *Ellát*. Az esketési szertartást *Grössmann Alajos*, k. r. áldozó pap fogja végezni. Az ifjú párnak tartós szerencsét és boldogságot kívánunk.

(A gyártelepi dalkör) mai hangversenyére s az ezt követő táncmulatságra emlékeztetjük a nagy közönséget. Hagverseny kezdete d. u. 4 órakor, a Diana-kert helyiségében.

(Városi ügyek.) S. a-Ujhely város képviselőtestületének f. hó 14-én tartott közgyűlésében következő tárgyak kerültek napirendre: dr. *Schön Vilmos*, a városi közegészségügyi bizottság elnöke és a városi orvosnak a „Széchenyi“ téren levő közút vízhiányának kipuhatólása tárgyában beadott jelentése folytán bizottság küldetett ki az iránt, hogy a kut tervezetere vonatkozó ügyiratok beszerzése és a kultur mérnöki hivatal véleményének meghallgatásával a vízhiány okairól kimerítő jelentést tegyen. Olvastatott a jogügyi bizottságnak a néh. Kazinczy Gábor által a 40 es években rendezett bálók jövedelméből létesített kiseddóvó alap jogi természetére vonatkozó jelentése; a felolvasott jelentés egész terjedelmében elfogadotván, tekintettel azon körülményre, hogy a nevezett alapító által az említett bálók alkalmával gyűjtött pénzekről Bánfalván 1852. évi okt. 1-én kiállított kötelezvényében határozottan akként intézkedik, hogy ezen, általa 1000 ezüst fra kiegészített összeg az alapítvány értelmében, vagyis az azon szeptemberi bálókban résztvett közönség kívánalmához képest S.-a-Ujhely városát által kezeltessék és egyedül kiseddóvó intézet felállítására fordíttassék, s míg ez megtörténne, annak törvényes s általa fizetendő kamatai ugyan e célra tőkésítessék; tekintettel továbbá arra, hogy ezen alapítványnak időközben kamatai szintén e célra rendeltettek fordíttatni; és tekintettel végül azon körülményre is, hogy a jogügyi bizottságnak és képviselőtestületnek azon szeptemberi bálókban résztvett tagjai nagyon jól tudják, hogy az azokban való részvétel és gyűjtés e célra történt: mindezek alapján a s.-a. ujhelyi árvasegélyző és jótékony egyesület azon megkeresésének, hogy a kiseddóvó alaphoz tartozó összeg a S.-a. Ujhelyben felállítandó árvaház részére átengedhessék, a képv. testület által az 1886. évi XXII. t. c. 147. §-a értelmében elég nem tétethetett. Hogy pedig a képv. testület mult 1886. évi 277. sz. a. kelt abbéli határozatának, miszerint a városban az u. n. „Barátság“ részén egy kiseddóvó intézet felállításának, mielőbb fogantatásához legyen: *Évva András* elnöke alatt egy bizottság a végzett küldetett ki, hogy az ujhelyi árvasegélyző és jótékony egyesülettel, továbbá a magyarnyelvet és népevelést a vármegyében terjesztő egyesülettel magát érintkezésbe tévén, a kiseddóvó iskolának mely helyen, mi módon és mily költséggel leendő felállítására iránti véleményes előterjesztését mielőbb adja be. Nádory Vilmos kir. mérnöknek az ó-kaszinó épület leszárolásának felülvizsgálatáért és a honvédség részére épített laktanya építésénél eszközölt ellenőrzésért 300 forint tiszteletdíj szavaztatott meg. — A honvéd állomás parancsnokság azon megkeresésének, hogy a céllövőtér vízlevezető árka és utöltése helyreállíttassék, a képv. testület eleget nem tehetett; mert a mult 1884. évi dec. 16-án tartott bejárás és elhelyezkedési tárgyalásról felvett jegyzőkönyv szerint a céllövőtér fenntartási kötelezettségét a város közönsége magára nem vállalta, de erre az 1879. évi XXXVI. t. c. 55-ik §-nak negyedik bekezdése alapján nem is kötelezhető. — Ez és a város főbirájának abbéli jelentése — miként a táviró hivatal a postai hivatallal egyesített fogván, a táviró sodrony-vezeték a gyárteleptől a Rákóczi utcán és Széchenyi téren keresztül céloztatik vezetett, mi végből az e tárgyban megtartott tárgyalás során ez ellen szépészeti és közlekedési szempontokból tiltakozását fejezte ki, tudomásul vétetvén,

a táviró sodrony-vezeték elhelyezésére a „Kos-suta“ utca jelöltetett ki. Ez elsorolt s lényeges tárgyak után még több, a közérdeket közelebről nem érintő tárgy nyert ezen közgyűlésben érdemi elintézését. —y.

(Hurokra került) *Róth Kati*, egresi születésű zsidó asszony, amerikai ügynök, azzal kereste kenyerét, hogy a könnyen hívő paraszt vászon cselédeket Amerikába csábította. Eget, földet ígért a jó bolond, serdülő paraszt leányoknak s elhittette velük, hogy Amerikában selyem, bársony, hintó liberias kocsis, inas vár rájuk. Legközelebb K.-Azar községben vettette ki hálóját s ottan öt serdülő hajadont, névszerint: *Polyacsok Erzsébet, Kmecc Annát, Dolyák Erzsébet és Zsuzsát*, meg *Dgyugós Máriát* horogra kerítette. A jóhiszemű leányok, akikre úgy látszik, hogy a prostitúció várt volna életfeladatul, teljes bizodalommal adták oda magukat s összesen 238 ftnyi pénzüket *Róth Katinak*, akit anyjuk helyett már is *mamának* nevezgettek. A csendőrség a legénye-mihályii vasúti állomáson tartoztatta le az ígértföldére szándékozó kis transzportot s átadta kiábrándítás végett az ujhelyi járás főszolgabirájának.

(Lovas gyalogosok.) A 7. sz. ulánus ezrednek helyben és a vidéken állomásozó két százada, f. hó 16-án tartotta céllövészeti gyakorlatát, a midőn a gyalogsággal degradált legénység *Verndféle* karabinjaival 1600 lépéstől kezdve és 400 lépésig közeledve oszlopokban és rajokban oly fényes eredménnyel folytatta a tüzelést, hogy a kilőtt golyóknak csaknem 50 százaléka találta el a felállított alakokat. Majd a fő és altisztek is folytatván a gyakorlatot, természetes, hogy azok még nagyobb pusztítást vittek végbe az improvizált ellenségben. Az újabb hadjáratokban, amióta a tüzfegyverek a gyors- és messze-lövés által a képzeletet meghaladó fokra emelkedtek, a harcászati fogalmak is tetemesen átalakultak. A katonai szakértelem a tapasztalások nyomán is kénytelen volt beismerni, hogy a lovasság azon arányokban veszített hadászati fontosságából, a mely mérvben a technikai találmányok tökéletesednek; mely tényezőkkel szemben a gyalogság elleni nyílt rohamok, amik a mult időkben megindították és többnyire eldöntötték a csatát, mai nap már az anyagok eredménytelen áldozata, és a lovasság tulajdonképeni feladata a kémszemléken, előrsi és élelmezési szolgálatokon tul alig terjedhet. Könnyen megtörténhetik azonban, hogy a jövő ismét újbabakra tanít, a harc módja újabb stádiumokba jut, sőt valószínű, hogy a jelenlegi körülmények között is, midőn a terepviszonyok előnyeinek felhasználása szokott lenni a győzelem kulcsa, hogy a lövészetben kellőleg kiképezett és megfelelő löfegyverekkel ellátott lovas osztályok az előnyös pozíciók gyorsabb megszállása által sok esetben döntő operációkat vihetnek végbe. Szóval megeshetik, hogy a lovasság ismét hatalmas ellenfelévé válik a gyalogságnak. Sőt valami zseniális tábornok olyan fölényesen fogja felhasználni, hogy nehéz lesz velek boldogulni, — hacsak a bakát is lóra nem ültetik.

(A zempléni vármegyei gazd. egyesület) méh. szakosztályának megbízásából *Molnár János* szakoszt. jegyző július 25-én délelőtt 8 órakor A.-Bereczkiben, délután 3 órakor Lukán, 26-án d. e. 8 órakor Karádon, d. u. 3 órakor Ricsén, 27-én d. e. 8 órakor Leányváron, d. u. 2 órakor Agárdon, 28-án d. e. 10 órakor K.-Dobrán, d. u. 3 órakor K.-Helmeczen, 29-én d. u. 2 órakor N.-Tárkányban, 30-án d. e. 8 órakor Leleszen, gyakorlati méhészeti előadásokat tart. *Halmi László*, szakoszt. elnök.

(Közgazg. bizottságunk figyelmébe.) A gyermekmenedék helyek létesítésének ügye régi gondja és törekvése már a kormányoknak, törvényhatóságoknak s egyeseknek is, kik a közügy érdekében tenni s a közérdeket ez intézmény istápolásában felismerni képesek. Szabolcs vármegye közgazg. társ. bizottsága megtette a kezdeményező lépést, hogy a vármegyeje területén lévő községekben lassankint gyermek-menedék helyek létesüljenek. Utasította ugyanis a bizottság f. hó 14-én tartott ülésében az ottani kir. tanfelügyelőt, ki ez ügyre, különösen pedig Kis-Léta községnek e tárgy kérelmére felhívta a bizottság figyelmét, hogy készítsen javaslatot a községi gyermekmenedék helyek létesítésének módozatairól és költségeiről, hogy e munkát alapján aztán a közgazg. társ. bizottság a vármegye közönségének figyelmét e fontos nemzeti ügyre felhívassa s határozat hozatalára kérhesse oly irányban, hogy a községek köteleztesse a gyermek-menedék helyek költségeiről évi költségeloirányzatukban leendő gondoskodásra. A gyermek halandóság óriási arányainak csökkentését s az emberszeretet legnemesebb gyakorlását célzó eme szép példának a látása, erősen hisszük nem fogja hidegen hagyni a mi vármegyénk jobb sorsának előmozdításán önzetlenül munkálódó kö-  
röket sem. Ugy legyen!

(Felhívás.) A s.-a. ujhelyi árvasegélyző és jótékony egyesület azon t. alapító tagjait, kik alapítványaik részletekben fizetik, és t. rendes

tagjait tisztelettel van szerencsém felkérni, hogy az 1887-ik évben esedékes alapítványi részleteket illetve 3 ft tagdíjakat, alólirott egyesületi pénztárnokhoz befizetni sziveskedjenek. S.-a-Ujhely, 1887. július hó 20-án. *Chyzer Kornél*, egyesületi pénztárnok.

(Braumüller) altábornagy lovassági felügyelő Kassáról, f. hó 18-án tett hivatalával járó látogatást Ujhelyben. Az itten és szomszéd falvakban elhelyezett s összesítve gyakorolt uhlános lovasságnak minden irányban való kiképzetésével teljesen meg volt elégedve. Az örület sebességgel teljesített atak alkalmával öt közember alatt a ló bukfenet vetett. E katonai dolognál nagyobb baj nem esett.

(A Rongyvába fult) f. hó 17-én lósztatás közben, ugyanazon a helyen, hol a mult számunkban említett fiúcska lelte halálát, *Orbán József* polgártársunk kocsisa. Ugyanakkor egy másik kocsist is leemelt a sodró örvény lova hátáról, hanem ez szerencsésen kimenekült az elnyeltesel fenyegető örvény torkából. A főbíró, *hallomás* szerint, már intézkedett a szerencsétlenség ismétlődése ellen akként, hogy a mondott helyre tilalomfát tétetett. Ez nem elegendő az üdvösségfe. Élő tilalomfa kell oda egy szemfüles városi rendőr képében!

(Anna-bál.) Az erdő-bényei fürdőben az évi szokásos Anna bál f. hó 31. napján, *Horváth J. szántói* jó zenekara közreműködésével fog megtartatni. Mint levelezőnk írja, a bálra meszibb vidékről is számosan készülnek.

(Eltévedt) a f. hó 3-án tartott nyári multság alkalmával két asztalterítő. Az idegen jószágok tulajdonosához, *Szöllősi Sándor* urhoz, leendő visszaszolgáltatását tisztelettel kéri a rendezőség.

(Elveszett) sétalovaglás közben egy, a tulajdonosra nézve kedves emléket képező lovagló ostor. Ösmertető jel: ezüst gömbje tetején „O. P.“ monogram; ezüst karikájának körirata: „Erinnerung an S.-a-Ujhely.“ A megtaláló illő jutalmat kap e tárgyért kiadóhivatalunknál.

(A varanói fiatalság) f. hó 16-án táncmulatságot rendezett. A rendezők *Tóth Árpád*, *Antalóczy Árpád*, *Frieder Móric* és *Somogyi urak* voltak. A multság a „Dubnyik“ ligetben ritka jó kedélyességgel folyt le.

(Kesznyéten község) tűzkárosultjainak fölsegítésére az országsszerte folyamatban lévő gyűjtésekből ismét 202 ft 25 kr. érkezett vármegyénk főispánjához a m. kir. belügyi kormánytól.

(Jozefovits József) ujhelyi lakos a napokban jegyezte el ugyancsak helyben lakó *Guttman Ottó* kisasszonyt.

(A Dandy.) Ily címen jelent meg pár nappal ezelőtt egy külsejével és tartalmával (szellem, humor, ironia) az olvasó lelkébe magát mélyen behizelgő könyvecske *Singer és Wolfner* könyvkereskedőnél Bupapesten. Megvétele nagyon ajánlatos. Ára 60 kr. A dandy életszituációját képekben is előtűntető művecske megszerezhető *Lóry Adolf* ujhelyi könyvkereskedésében is.

(Tudomásul.) A magyar északkeleti vasút igazgatósága saját vonalain, valamint az üzembe vett vasutokon *Poprád* város tűzkárosultjainak küldendő kegyadományokra, jelesen élelmi szerek és ruhaneműekre f. é. augusztus hó 10-ig díjmentes szállítást engedélyezett, ha e küldemények a nevezett város hatóságához címezve adatnak fel.

(Magyar északkeleti vasut) bevételi kimutása 1887. június hóban 231083 ft, 1887. január 1-től 1887. június hó 30-ig 1341555 ft, 1886. január 1-től 1886. június hó 30-ig 1365136 ft. A mult év hason időszakához viszonyítva kevesebb 23581 ftal. Szathmár nagy-bányai vasut 1887. június hóban 9600 ft, 1887. január 1-től 1887. június hó 30-ig 56877 ft, 1886. január 1-től 1886. június hó 30-ig 58640 ft. A mult év hason időszakához viszonyítva kevesebb: 1763 ftal.

(Nyilvános nyugtázás.) A f. hó 17-én rendezett „polgári multság“-nak 22 ftnyi jövedelme a következőleg osztatott föl: *Toplyánszky István* kapott 6 ftot; *Sziránkóné* 5 ftot; *Stefura Jánosné* 4 ftot; *Gadzsula Jánosné* 2 ftot és *Bucskó György* 5 ftot. A vörös-kereszt egyesület által gyűjtött nagyobb összeget ma fogja szétosztani a városi főbíró.

A „Képes Családi Lapok“ 43. száma a következő érdekes tartalommal jelent meg: *Tört szarnyakkal*. (Elbeszélés, folyt.) *Br. Horváth Miklóstól*. — *Virágos kert alatt*. (Költmény.) *Pósa Lajostól*. — *Koburg Ferdinánd és Boulanger*. — A szenvedés története. (Alleg. novella.) *Carmén Sylvától*. *Fordította: Veress Endre*. — *A nyaralás és fürdőzés*. *Foor Józseftől*. — *Szent Mihály*. (Regény, folyt.) *Werner E.-től*. *Fordította: Brankovics György*. — *A komédiának vége van*. (Beszély.) *Delanaytól*. *Ford. Halmágyi Gyula*. — *Tirnóv*. (Ismeretés.) *B. H.-p.* — *Képeinkhez*. — *Mindenféle*. — *Képeink: Koburg Ferdinánd*. — *Boulanger*. — *Mének harca*. — *Gyermekápoló Normandiában*. — *A nyár*. Melléklet: „A szökevények.“ (Regény.) *V. Gaal Karolintól*. I. 33-48 oldal. Előfizethető: *Méhner Vilmosnál*, *Budapest IV. ker. papnövelde-utca 8. sz.* Egész 4vrt 6 ft, félre 3 ft, negyedére 1 ft 50 kr.